



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. sausio 22 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2021/0011(NLE)

5563/21
ADD 1

UD 24
CID 2
TRANS 23

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. sausio 22 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 24 final
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių gabenimo su TIR knygelėmis administraciniame komitete, dėl pasiūlymo iš dalies pakeisti Konvenciją PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 24 final.

Priedama: COM(2021) 24 final

Briuselis, 2021 01 22
COM(2021) 24 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Muitinės konvencijos
dėl tarptautinio krovinių gabenimo su TIR knygelėmis administraciniame komitete, dėl
pasiūlymo iš dalies pakeisti Konvenciją**

PRIEDAS

1 priedas, 1 VARIANTAS, viršelio 2 puslapis: TIR knygelės pavyzdys, TIR knygelės naudojimo taisyklių (pranc. „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“) 5 punktas

Žodis „quatre“ pakeičiamas žodžiu „huit“.

1 priedas, 1 VARIANTAS, viršelio 3 puslapis: TIR knygelės pavyzdžio 1 variantas, TIR knygelės naudojimo taisyklių (angl. „rules regarding the use of the TIR Carnet“) 5 punktas

Žodis „four“ pakeičiamas žodžiu „eight“.

1 priedas, 1 VARIANTAS, TIR knygelės pavyzdžio 5 psl. (baltas), lakštas Nr. 1

Esamas lakštas Nr. 1 pakeičiamas¹.

1 priedas, 1 VARIANTAS, TIR knygelės pavyzdžio 6 psl. (žalias), lakštas Nr. 2

Esamas lakštas Nr. 2 pakeičiamas².

1 priedas, 2 VARIANTAS, viršelio 2 puslapis: TIR knygelės pavyzdys, TIR knygelės naudojimo taisyklių (pranc. „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“) 5 punktas

Žodis „quatre“ pakeičiamas žodžiu „huit“.

1 priedas, 2 VARIANTAS, viršelio 3 puslapis: TIR knygelės pavyzdžio 1 variantas, TIR knygelės naudojimo taisyklių (angl. „rules regarding the use of the TIR Carnet“) 5 punktas

Žodis „four“ pakeičiamas žodžiu „eight“.

1 priedas, 2 VARIANTAS, TIR knygelės pavyzdžio 12 psl. (baltas), lakštas Nr. 1

Esamas lakštas Nr. 1 pakeičiamas³.

1 priedas, 2 VARIANTAS, TIR knygelės pavyzdžio 13 psl. (žalias), lakštas Nr. 2

Esamas lakštas Nr. 2 pakeičiamas⁴.

¹ Žr. šio dokumento 3 psl.

² Žr. šio dokumento 4 psl.

³ Žr. šio dokumento 5 psl.

⁴ Žr. šio dokumento 6 psl.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
1.		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
2.			
3.		5. Country of departure	
4.		6. Country of destination	
5.		7. Registration No(s) of road vehicle(s)	
6.		8. Documents attached to the manifest	
7.			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
1.		15. Signature of holder or agent	
2.			
3.			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		International Road Transport Union	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
1. 2. 3.		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
19. Seals or identification marks found to be intact		25. Seals or identification marks found to be intact	
20. Time-limit for transit		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
21. Registered by the Customs office at		27. Reservations	
under No		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination		8. Documents attached to the manifest	
7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

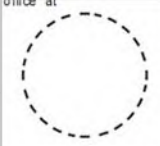
of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

LT

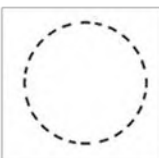
LT

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL				11.	16.
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number	Destination	Customs office	Number
1.					13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
2.					14. Place and date
3.					15. Signature of holder or agent
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)				24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
					

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	